



NATIONAL ASSEMBLY

FIRST SESSION

FORTY-FIRST LEGISLATURE

Votes and Proceedings

of the Assembly

Thursday, 11 February 2016 — No. 141

**President of the National Assembly:
Mr. Jacques Chagnon**

QUÉBEC

The Assembly was called to order at 9.40 o'clock a.m.

ROUTINE PROCEEDINGS

Statements by Members

Mr. Morin (Côte-du-Sud) made a statement to pay tribute to Mr. Étienne Talbot, nurse and author, for his commitment and work with Northern populations.

Mr. LeBel (Rimouski) made a statement to congratulate Mr. Élie Villeneuve, a finalist in the Rock the Cabinet video game creation contest.

Mr. Iracà (Papineau) made a statement to pay tribute to Mrs. Ginette Séguin for her involvement in Ripon cultural life.

Mr. Paradis (Lévis) made a statement to pay tribute to the organization “Little Brothers, Friends of the Elderly”.

Mr. Bolduc (Mégantic) made a statement to congratulate the company Attraction on winning the “Prix Image” award.

11 February 2016

Mr. Bérubé (Matane-Matapédia) made a statement to pay tribute to Mr. Louis Chabot, a victim of the 15 January 2016 attacks in Ouagadougou.

Mrs. de Santis (Bourassa-Sauvé) made a statement to thank Mr. Daniel Alloul of Toyota Montréal-Nord for having donated a car to the École de l'automobile.

Mr. Fortin (Sherbrooke) made a statement to underline the launch of the DVD "La force de s'exprimer" created under the Non-Violence Squad program.

Mr. Billette (Huntingdon) made a statement to underline the Festival de la Saint-Valentin.

Mr. Gaudreault (Jonquière) made a statement to underline the volunteer work of a committee to welcome Syrian families to the Saguenay.

At 9.52 o'clock a.m., Mr. Gendron, Third Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.

The proceedings resumed at 10.00 o'clock a.m.

11 February 2016

Moment of reflection

Presenting Papers

Mr. Daoust, Minister of Transport, Sustainable Mobility and Transport Electrification, tabled the following:

Backgrounder on passenger transportation by automobile for remuneration, Winter 2016.

(Sessional Paper No. 1882-20160211)

Mr. Heurtel, Minister of Sustainable Development, the Environment and the Fight Against Climate Change, tabled the following:

The 2014–2015 annual report of the Kativik Environmental Advisory Committee.

(Sessional Paper No. 1883-20160211)

Mr. Fournier, Government House Leader, tabled the following:

The Government's reply to a petition tabled on 10 November 2015 by Mrs. Richard (Duplessis) on Hydro-Québec residential electricity rates.

(Sessional Paper No. 1884-20160211)

Presenting Reports from Committees

Mr. Gaudreault (Jonquière), Committee Chair, tabled the following:

The report from the Committee on Public Administration, which elected its Vice-Chair on 10 February 2016.

(Sessional Paper No. 1885-20160211)

11 February 2016

Mr. Pagé (Labelle), Committee Chair, tabled the following:

The report from the Committee on Agriculture, Fisheries, Energy and Natural Resources, which elected its Vice-Chair on 10 February 2016.

(Sessional Paper No. 1886-20160211)

Presenting Petitions

Mr. Cloutier (Lac-Saint-Jean) tabled the following:

The abstract of a petition on opposition to the private bill that modifies Ville de Saguenay's electoral map, signed by 253 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 1887-20160211)

Mr. Birnbaum (D'Arcy-McGee) tabled the following:

The abstract of a petition on indexing the annual amount paid under the Ostomy Appliances Program, signed by 70 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 1888-20160211)

Mrs. Soucy (Saint-Hyacinthe) tabled the following:

The abstract of a petition on registration fees for snow removal vehicles and commercial carriers, signed by 78 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 1889-20160211)

11 February 2016

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 63, Mr. Birnbaum (D'Arcy-McGee) tabled the following:

The abstract of a petition on indexing the annual amount paid under the Ostomy Appliances Program, signed by 118 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 1890-20160211)

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

Motions Without Notice

Mr. Martel (Nicolet-Bécancour), together with Mrs. Ouellet (Vachon) and Mrs. Massé (Sainte-Marie-Saint-Jacques), moved a motion concerning management of the Société des traversiers du Québec; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

Pursuant to Standing Order 146, Mr. Sklavounos, Deputy Government House Leader, moved:

THAT, within the framework of the consideration of Bill 86, An Act to modify the organization and governance of school boards to give schools a greater say in decision-making and ensure parents' presence within each school board's decision-making body, the Committee on Culture and Education hold special consultations and public hearings beginning on 16 February 2016;

THAT, for this purpose, the Committee hear the following:

11 February 2016

Commission scolaire de Montréal
Commission scolaire de Montréal parents' committee
Mr. Égide Royer
Fédération des chambres de commerce du Québec
Commission scolaire Marie-Victorin parents' committee
Coalition pour l'avenir du réseau scolaire anglophone
Fédération des transporteurs par autobus
Centrale des syndicats du Québec
Fédération des éducateurs et éducatrices physiques enseignants
du Québec
Association of Administrators of English Schools of Québec
Quebec English School Boards Association
Association montréalaise des directions d'établissement scolaire
Fédération québécoise des directions d'établissement
d'enseignement
Association québécoise du personnel de direction des écoles
Grand défi Pierre Lavoie
Association des directeurs et directrices d'établissement
du Suroît
SPORTSQUÉBEC
Collectif éducation sans frontières
Association québécoise des cadres scolaires
Fédération des travailleurs et travailleuses du Québec
Association des directions d'établissement d'enseignement
des Laurentides
Regroupement des Unités régionales de loisir et de sport
Réseau du sport étudiant du Québec
Regroupement des associations PANDA du Québec
Institut des troubles d'apprentissage
Mr. Gabriel Bran Lopez, Founding President, Fusion Jeunesse
Coalition de parents d'enfants à besoins particuliers
Conseil supérieur de l'éducation
Fédération québécoise des municipalités
Association provinciale des enseignantes et enseignants
du Québec
Centre de transfert pour la réussite éducative du Québec
English Montreal School Board
Centre de recherche et d'intervention sur la réussite scolaire
Chief Electoral Officer of Québec
Confédération des syndicats nationaux
Fondation Paul Gérin-Lajoie

11 February 2016

Fédération québécoise des associations foyers-écoles
Townshippers' Association
Association des directions générales des commissions scolaires
Mr. Julien Prud'homme
Commission scolaire Marguerite-Bourgeoys
Commission scolaire Marie-Victorin
Commission scolaire des Grandes-Seigneuries
Fédération autonome de l'enseignement
English Parents' Committee Association
Regional Association of West Quebecers
Voice of English-speaking Québec
Quebec Community Groups Network
Fédération des commissions scolaires du Québec
Fédération des comités de parents du Québec;

THAT a period of 12 minutes be set aside for opening statements, allocated as follows: 6 minutes to the parliamentary group forming the Government, 3 minutes 30 seconds to the parliamentary group forming the Official Opposition, and 2 minutes 30 seconds to the Second Opposition Group;

THAT the presentation by each of the following organizations last no longer than 30 minutes and the exchange with the Committee members last no longer than 1 hour, allocated as follows: 30 minutes to the parliamentary group forming the Government, 18 minutes to the parliamentary group forming the Official Opposition, and 12 minutes to the Second Opposition Group:

Association of Administrators of English Schools of Québec
Quebec English School Boards Association
Association montréalaise des directions d'établissement scolaire
Fédération québécoise des directions d'établissement d'enseignement
Association québécoise des cadres scolaires
Association québécoise du personnel de direction des écoles
English Parents' Committee Association
Fédération des comités de parents du Québec
Association des directions générales des commissions scolaires
Fédération des commissions scolaires du Québec;

11 February 2016

THAT the presentation by the Centrale des syndicats du Québec last no longer than 25 minutes and the exchange with the Committee members last no longer than 35 minutes, allocated as follows: 17 minutes 30 seconds to the parliamentary group forming the Government, 10 minutes 30 seconds to the parliamentary group forming the Official Opposition, and 7 minutes to the Second Opposition Group;

THAT the presentations by the other individuals or organizations last no longer than 10 minutes and the exchange with the Committee members last no longer than 35 minutes, allocated as follows: 17 minutes 30 seconds to the parliamentary group forming the Government, 10 minutes 30 seconds to the parliamentary group forming the Official Opposition, and 7 minutes to the Second Opposition Group;

THAT the Minister of Education and Higher Education be a member of the said Committee during its proceedings with respect to this order of reference.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. Kotto (Bourget), together with Mrs. St-Pierre, Minister of International Relations and La Francophonie, Mr. Charette (Deux-Montagnes) and Mr. Khadir (Mercier), moved:

THAT today, 11 February 2016, the National Assembly mark Québec's first Nelson Mandela Day;

THAT it recall that 11 February was chosen so that we would always remember the day Nelson Mandela was freed in 1990, after 27 long years in prison, and after a courageous fight against apartheid, a political system based on institutionalized racial segregation;

11 February 2016

THAT it hereby honour the memory of this politician who, over the course of his entire life, showed his great determination to promote the fundamental values of liberty, justice, equality and fraternity between peoples.

By leave of the Assembly, a debate arose thereon.

The debate being concluded, the motion was carried.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mrs. David (Gouin), together with Mrs. Ouellet (Vachon), moved:

THAT the National Assembly urge the Government to assume its responsibility to ensure that businesses, like UBER, that engage in illegal activities obey the law.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

Notices of Proceedings in Committees

Mr. Sklavounos, Deputy Government House Leader, convened the following committees:

- the Committee on Transportation and the Environment, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 76, An Act to modify the organization and governance of shared transportation in the Montréal metropolitan area;
- the Committee on Institutions, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 59, An Act to enact the Act to prevent and combat hate speech and speech inciting violence and to amend various legislative provisions to better protect individuals.

11 February 2016

And, by leave of the Assembly to set aside Standing Order 143, he convened:

- the Committee on Citizen Relations, to continue its public hearings within the framework of special consultations on Bill 77, Québec Immigration Act;
 - the Committee on Public Finance, to undertake public hearings within the framework of special consultations on Bill 88, An Act respecting development of the small-scale alcoholic beverage industry; and then, continue its public hearings within the framework of special consultations on Bill 87, An Act to facilitate the disclosure of wrongdoings within public bodies.
-

Mr. Gendron, Third Vice-President, gave the following notice:

- the Committee on Citizen Relations shall hold a deliberative meeting to present and approve the work organization plan concerning the order of initiative on Aboriginal women's living conditions as affected by sexual assault and domestic violence.

Information on the Proceedings of the Assembly

Mr. Gendron, Third Vice-President, informed the Assembly that on Friday, 19 February 2016, Mr. Gaudreault (Jonquière) would question Mr. Coiteux, Minister of Municipal Affairs and Land Occupancy, during an interpellation on the Government's laxity in the infrastructure file, its cutbacks to the various regional development tools and its lack of an economic plan targeting Québec's economic recovery.

11 February 2016

ORDERS OF THE DAY

Government Bills

Report Stage

The Assembly took into consideration the report from the Committee on Health and Social Services on its clause-by-clause consideration of Bill 66, Funeral Operations Act.

After debate thereon, the report was concurred in.

At 11.53 o'clock a.m., at the request of Mr. Fournier, Government House Leader, Mr. Gendron, Third Vice-President, suspended the proceedings until 6.00 o'clock p.m.

Debates upon Adjournment

At 6.02 o'clock p.m., the Assembly held a debate upon adjournment on a question from Mrs. Poirier (Hochelaga-Maisonneuve) to Mr. Coiteux, Minister of Public Security, about cutbacks in organizations that fight sexual exploitation.

At 6.15 o'clock p.m., Mrs. Gaudreault, Second Vice-President, adjourned the Assembly until Tuesday, 16 February 2016 at 1.40 o'clock p.m.

JACQUES CHAGNON

President

1863